

Gérard REBOURS

Tablas de localización de piezas con *diferencias*
para guitarra, arpa, teclado, e instrumentos diversos
en las fuentes hispánicas de los siglos XVII y XVIII

NOTE: Este documento es incluido como apéndice al libro de & Anna ROMANÍ:
**Introducción a las fuentes de la danza del Siglo de Oro español
y sus relaciones con la danza francesa e italiana**

Ed. Label COM, Colección *Les Cahiers de Bal de la Cie Outre Mesure*, 6e cahier. (2021)

Introducción

Estas dos tablas presentan las diferentes versiones de las danzas con sus correspondientes *diferencias* [variaciones], localizadas en fuentes hispánicas de los siglos XVII y XVIII. De este modo, se proporciona una visión más amplia de ellas que aporta numerosas variaciones rítmicas, armónicas, melódicas y estructurales realizadas por los compositores.

La tabla A concierne al repertorio de guitarra - que resulta ser el más amplio - y la tabla B, al de los otros instrumentos: arpa, teclado e instrumentos diversos.

Algunas versiones pueden concordar con otras. Es el caso de las obras de Ribayaz que a menudo derivan de otras de Sanz, o de las contenidas en los diferentes manuscritos de Cabanilles. En este cuadro se incluyen todas las variaciones encontradas, incluso aquellas que difieren poco de otras.

La mayoría de estas piezas son *danzas* o *bailes* y algunas (las *Bacas*, *Pavanas*, *Gallardas*) están ya presentes en el siglo XVI en fuentes que no se incluyen aquí por coherencia cronológica y estilística. Las versiones de estas piezas procedentes de otros países han sido omitidas excepto la recopilación de Briceño que, aunque publicada en París, es íntegramente española tanto por su repertorio como por el texto.

Batalla y *Gayta* se encuentran a menudo en la secuencia de movimientos musicales de un *Torneo*, en cuyo caso viene indicado con un asterisco junto al número de página (ej: 90*). A veces, sin embargo es el *Torneo* el que es integrado en una *Batalla*, en cuyo caso también se indica con un asterisco después del número de página. Contrariamente a los demás, estos tres tipos de piezas no se basan en una estructura recurrente sino en un principio común: el efecto bordón en las *Gaytas* y la construcción sobre temas militares en *Batallas* y *Torneos*. Se pueden pues considerar como un conjunto coherente, que merece también una visión global.

Los tipos de piezas con diferencias que aparecen rara vez en las fuentes (como: *Zangarilleja*, *Triste de Jorge*, o *El Paloteado*) no figuran aquí, excepto *Los Impossibles* y los *Paysanos*, que perpetúan respectivamente *Las Bacas* y *Greensleeves*.

Variantes sobre la estructura - cuando ésta es reconocible - son bienvenidas (ej: *Folías* de Ximenez, E-Bc M751/21 [K2] p.315, *Zarabandas* de E-Bc M.6358 [G] f.63v, [V3] f.36r, etc). Las piezas cuyo esquema armónico difiere radicalmente del habitual (como es el caso de las *Gallardas* de Cabanilles, o los *Canarios* de Martin y Coll, atribuidos a Lully) han sido omitidas.

Los *Pasacalles* sin embargo, una de las piezas con diferencias más divulgada, no figuran aquí porque son tan numerosas que necesitarían una presentación específica.

Las compilaciones aparecen por orden cronológico, revelando la evolución de la presencia de las piezas a lo largo del tiempo.

Se han consultado casi exclusivamente fuentes originales. En caso de no ser posible, las referencias provienen de una publicación urtext (*Flores de Música*, Fidelio Editorial), de artículos musicológicos o bien de la impresionante obra en dos volúmenes de Mauricio Esse: *Dance and Instrumental Diferencias in Spain during the 17th and early 18th centuries* (Pendragon Press, 1992).

Un profundo agradecimiento a Monica Hall, Ana Yepes, Gerardo Arriaga, Rogério Budasz, Eloy Cruz, John Griffiths, Francisco Alfonso Valdivia y Alejandro Vera por su valiosa ayuda en la presente investigación..

Tabla A: Repertorio de Guitarra. Cuando el número de página está en cursiva, estamos en presencia de notación para guitarra con accordes o *rasgueado*. Si no, se trata de un juego polifónico o *punteado* - eventualmente mezclado con *rasgueado*. La columna "Totales" recoje las versiones en *rasgueado* (R), en *punteado* (P), y finalmente la suma de los dos (S).

Las referencias precisas de las obras de esta tabla son:

- ◆ [Luis de Briceño](#): *Metodo mui facilissimo...*, Paris, 1626.
- ◆ [Gaspar Sanz](#): *Instrucción de Música...*, Zaragoça, 1674.
et *Libro Segundo de Cifras...* Zaragoça, 1675.
- ◆ [Lucas Ruiz de Ribayaz](#): *Luz y Norte Musical*, Madrid, 1677.
- ◆ [Francisco Guerau](#): *Poema Harmónico...*, Madrid, 1699.
- ◆ [Antonio de Santa-Cruz](#): *Livro donde se...*, c.1699. [Edición SV](#)
- ◆ [Anonyme](#): *Libro de Diferentes Cifras de...*, 1705. [Edición SV](#)
- ◆ [Santiago de Murcia](#): *Resumen de Acompañar la Parte...*, 1714.
- ◆ [Santiago de Murcia](#): *Cifras Selectas de Guitarra*, 1722.
- ◆ [Saldívar Codex nº4](#) [*Santiago de Murcia*], ca.1732.

La columna **Otras Fuentes** concierne las obras que ofrecen pocas piezas.

Las letras se refieren a las obras y manuscritos siguientes:

- | |
|---|
| A: B-Bc Ms S.5615 , <i>Recueil des Pièces de Guitare /.../par Mr. François Le Cocq</i> (1729) |
| B: B-Lc Ms 245 , Manuscrito a la efigie de J.B. Castillion (principios s. XVIII) |
| C: P. Minguet e Yrol , <i>Reglas, y advertencias...</i> , Madrid, 1754 |
| D: P-Lcg , Tablaturas manuscritas (principios s. XVIII) |
| E: P-Cug Ms 97 , <i>Cifras de Viola Por varios Autores ...</i> (principios s. XVIII) |
| F: Códice Saldívar nº2 (principios s. XVIII). G: E-Bc M.3658 (manuscrito para violín, guitarra, laúd y mandola, principios s. XVIII) H: P-Ln F.C.R. ms Ne.1 (Conde de Redondo Codex, principios s. XVIII) |
| I: <i>Libro de música en cifra de guitarra española</i> (E-BARUS R3-6-24) |

Tabla B: Repertorio de Arpa, Teclado e Instrumentos Diversos. La columna "Totales" detalla el cómputo de las versiones para arpa (A), teclado (T), instrumentos diversos (D) - violín, bandurria, cistro, mandola - y finalmente la suma de los tres (S). El color de las columnas indican el instrumento, y se encuentran también en los gráficos de las dos últimas páginas. Las referencias precisas de las obras de esta tabla son:

- ◆ [Lucas Ruiz de Ribayaz](#): *Luz y Norte Musical*, Madrid, 1677 (p.104-144).
- ◆ [E-E Ms 29](#): obras de Torrijos, Tafalla, Sa Jerónimo, Aguilera, Ximénez, etc, ca.1690.
- ◆ [Diego Fernandez de Huete](#): *Compendio Numeroso /.../ Primera Parte*, Madrid, 1702.
- ◆ [EMn M.816](#): obras mayormente anónimas, ca.1705.
- ◆ [Antonio Martín y Coll](#): *Flores de Música, Obras y Versos de Varios Organistas...*, 1706, 1707, 1708 et 1709.
- ◆ [US-Wc MK.290](#): manuscrito incompleto, obras anónimas, ca.1710.
- ◆ [P-Pm Ms 1577](#): *Libro de cyfra adonde se contem varios Jogos De Versos, é Obras é Outras Curiosidades de varios Autores* (Olague, Brocarte, Vado, Sola,...) ca.1712.
- ◆ [EMn M.815](#): *Libro de Música de Clavicímbaro del Sr Dn. Francisco de Tejada*, 1721.
- ◆ [E-Bc M.1452](#): manuscrito de melodías en clave de sol - probablemente para violín, ca.1731.
- ◆ [E-Bc M.741/22](#): manuscrito incompleto, melodías en clave de sol, ca.1731.

La columna **Otras Fuentes** concierne las obras que ofrecen sólo pocas versiones. Las siglas se refieren a las publicaciones y manuscritos siguientes:

- ◆ **Obras para teclado.** K1: [Correa de Arauxo](#), *Libro de Tientos...*, 1626. K1': [E-Mn R.14069](#), manuscrito añadido a la obra precedente, ca.1635. K2: [E-Bc M 751/21](#), *Cabanillas i Altres, Orgue*, c.1685. K3: [E-Bc M 1328](#), obras de Cabanilles, c.1690. K4: [E-Bc M 387](#), obras de Cabanilles, Ximénez, Florcadelli, etc, ca.1697. K5: [E-Bc M 386](#), *Libro de Obras de Organo*, obras de Cabanilles, 1722. K6: [P-B Ms 964](#), obras de diferentes compositores, ca.1720. K7: [E-Mn M.2262](#), teclado y otras instrumentaciones, ca.1718. K8: [E-Bc M 1011](#), obras de Cabanilles, Tormo, etc, ca.1730. K9: Antonio Soler, [R.146](#)
- ◆ **Obras para violín.** V1: [E-Mn M.2618'](#), tres folios en tablatura, Salamanca, 1659. V2: [P. Minguet e Yrol](#), *Reglas, y...*, Madrid, 1754. V3: [E-Bc M 3658](#)
- ◆ **Obras para bandurria.** B: [P. Minguet e Yrol](#), *Reglas, y advertencias...*, Madrid, 1754.
- ◆ **Obras para cistro.** C: [Códice Saldívar nº2](#)
- ◆ **Obras para mandole.** M: [E-Bc M.3658](#).

Tabla A: Repertorio de Guitarra

TÍTULO	BRICEÑO 1626	SANZ		RIBAYAZ 1677	GUERAU 1694	SANTA-CRUZ [1699]	Libro de Dif. 1705	MURCIA 1714	MURCIA 1722	SALDÍVAR 4 ca.1732	OTRAS FUENTES	TOTALES		
		1674	1675									R	P	S
Bacas (Las)	<i>12v</i> (Gallarda)			100					11r	23v				<i>I</i> 3 <i>4</i>
Batalla		5		90*			80*, 81*, 82*		30r*		D: 16r, E: 86, 88, 95. H: 27r, 53v. I: 51r	0	13	<i>13</i>
Canarios		8	6 (x2)	67, 71	54	5, 6	68, 100, 108, 141 (tamborilados)		23v	9r, 10r	E: 153, 154, 155 (It.). F: 34r (agaitado). I: 49r, 67v (sabateado).	2	19	<i>21</i>
Chacona	<i>10v, 11v</i>		4				102, 112				A: 116 [Passac.]. B: 138 [Mariona]. E: 144 (Italiana), 145 (Italiana). G: 40r, 40v. I: 7v.	3	9	<i>12</i>
Cumbee / Paracumbé							46		34r [principio en folio 33, ausente]	43r	D: 23v (glosado), 23v (x2). E: 182 (x2), 183. H: 56v.	0	10	<i>10</i>
Españoleta	<i>6r</i>	3, 5	5 (x2)	68, 82	42	17	95, 103a		6r	6r	D: 125, 127, 128, 129. I: 67r, 69v, 71r, 72r.	4	17	<i>21</i>
Fandango							103, 112, 140 (Indiano)			16r	C: 49.	2	3	<i>5</i>
Folías	<i>8r, 8v, 9r, 9v, 10r (x2), 11r (x2)</i>	3	3	66, 75	51		98, 105, 136 (It.)	96 [Fr.]	7v (Españolas) 13v (Despacio, al estilo de Italia)	20 v (Españolas), 47v (Gallegas), 60v (Italianas. Despa. ^o)	B: 117. C, Españolas.: 32, 49, 51, 57, Italians: 49. H: 23v.	14	15	<i>29</i>
Gallarda	<i>13r</i> (Romanesca)	3 (x3), 5	3	67, 72, 73	49	9	83, 97, 104		3v, 31r (deel Torneo)	4v	E: 239.	6	12	<i>18</i>
Gayta				77, 78		36v*	99, 107, 153			40v	E: 95.	<i>I</i> 7	<i>8</i>	
Granduque		4 (x2)	9 (x2)	(Gallarda del) 68, 96						53v	I: 63v.	3	5	<i>8</i>
Hachas (Dance de las)	<i>13r, 13r</i>	3, 5	3	67, 88			101, 111					5	4	<i>9</i>
Impossibles (Los)									32r	12v		0	2	<i>2</i>
Jácará		3, 7	4	66 (x2), 70	35	1, 3 [de la Costa]	1, 95, 103a, 127 (Francesas.) 150		1r, 8v (Francesas), 30v (deel Torneo)	1r, 29r (Francesas)	D: 20r, 21r, 22r, 22v. E: 163-172 (x13). F: 34r. I: 13r, 21r, 25v	3	37	<i>40</i>
Jácará de la Costa		3			37		101, 110		29r	39r		2	4	<i>6</i>
Jota (La)							135			14v	C: 49.	<i>I</i> 2	<i>3</i>	

TÍTULO	BRICEÑO 1626	SANZ		RIBAYAZ 1677	GUERAU 1694	SANTA-CRUZ [1699]	Libro de Dif. 1705	MURCIA 1714	MURCIA 1722	SALDÍVAR 4 ca.1732	OTRAS FUENTES	TOTALES		
		1674	1675									R	P	S
Mariona		5	7	67,74	53	4	99, 106		2r	3r	E: 241.	2	9	11
Marizápalos			8		39	12, 15	23	100		31r	A: 102. B: 48 D: 29. E: 118-124 (x11) F: 33v. G: 41v. I: 61r, 64r, 70v, 71r.	0	27	27
Marsella							90, 131 (de Matachín)	107	38r	56v		0	5	5
Matachín			4	67, 80			37				D: 25v. I: 63v	1	5	6
Paradeta		3	4	79			100, 109		22r			2	4	6
Pavana	12v	3, 5	10	66, 85	45	10	96, 104		4v		D: 30. E: 133-136 (x5). I: 51r, 66v. F: 35r.	4	16	20
Paysanos							123	66		77v		0	3	3
Rugero		3	4	67, 78			36 (canzion)					2	3	5
Seguidilla	15r, 16r, 22r									52r	C: 51.	3	2	5
Sombras (Las)							102, 111	105		35v		1	3	4
Tarentela		4					126	111	10r	18v	E: 240.	1	5	6
Torneo		5		89		36	79		29v			0	5	5
Villano / Villano Cavallero	6v	3 (x2) 5	6	67, 88	55	8	96, 96 (<i>Cavallero</i>) 103b, 103b (<i>Cavallero</i>)		20v	7r	D: 24v. E: 157.	6	11	17
Zarabanda	7v (x2) 14r (Chacón-nada)		4	67, 81							F: 36v. G: 63v.	4	4	8
Zarambeque				72			99, 108		35r	45r (o Muecas)	D: 22v. E: 158-162 (x8). I: 60v	1	14	15

© Gérard REBOURS - 2020 www.GerardRebours.com

Notas: a) En *Reglas y Advertencias* de Minguet e Yrol (fuente nominada "C" en la columna "Otras Fuentes"), no se encuentra paginación.

Las cifras hacen referencia a las páginas del facsímil Minkoff Reprint, Genève, 1982.

b) *Libro de Diferentes Cifras* (1705): hay dos páginas adicionales entre las páginas 103 y 104. Están indicadas aquí como 103a y 103b.

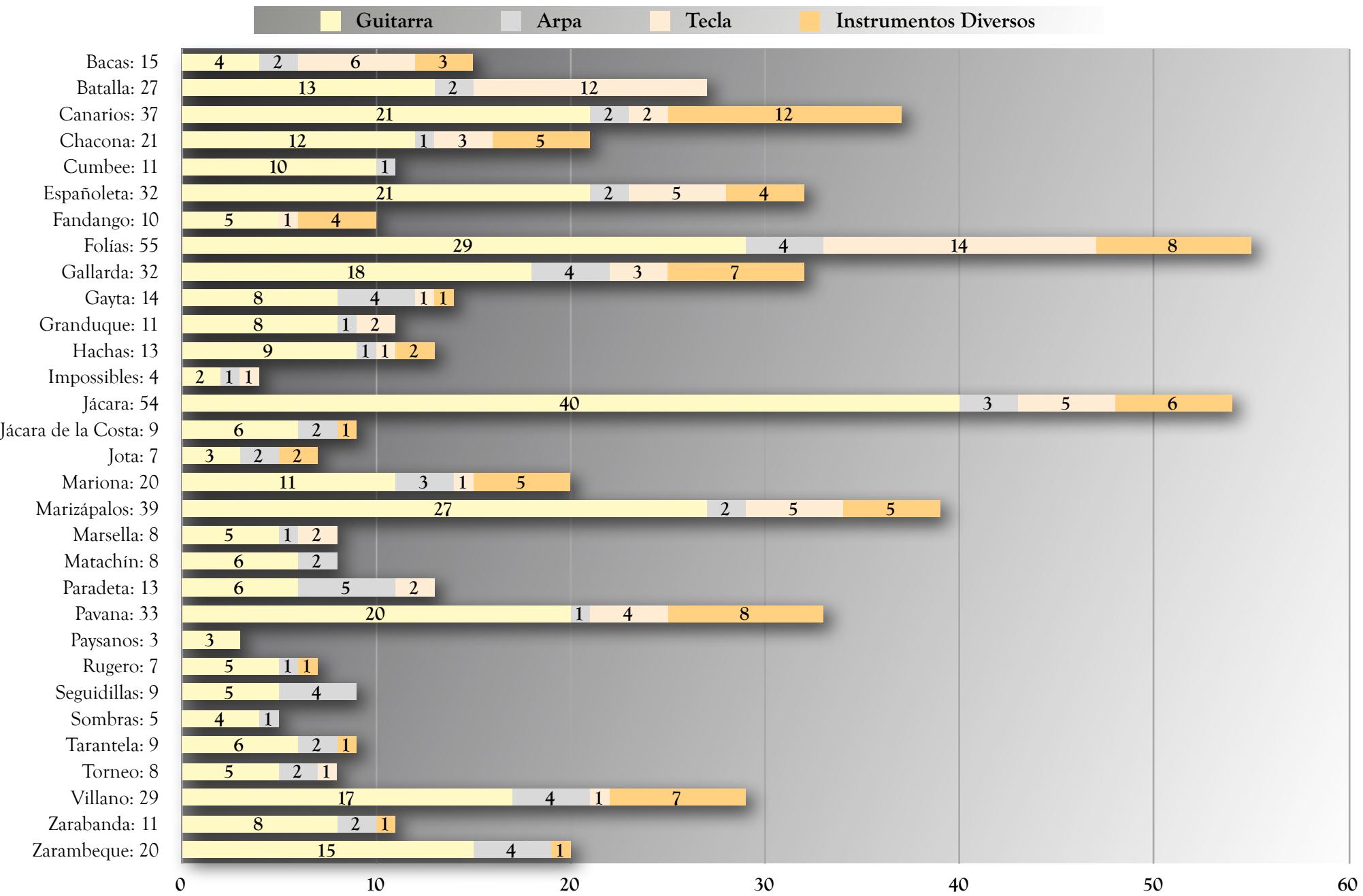
Tabla B: Repertorio de Arpa, Teclado, e Instrumentos Diversos

TÍTULO	RIBAYAZ 1677	E-E Ms 29 ca.1690	HUETE 1702	E-Mn M.816 ca.1705	MARTIN y COLL				US-Wc MK.290 ca.1710	PPm Ms 1577 ca.1712	E-Mn M.815 1721	EBc M.1452 ca.1731	E-Bc M.741/22 ca.1731	OTRAS FUENTES		TOTALES				
					1706	1707	1708	1709						Teclado	Diversos	A	T	D	S	
Bacas/Vacas (Las)	128	40r, 77r, 79v	23			73v		220v							K1: 189v	C: 8v, 9r, 9v	2	6	3	11
Batalla	137		49		267, 272										K2: 189. K4: 134r, 150r. Tiento de Batalla: K4: 160v, K5, 11, 41, 125 , 148, 300. Tocata para Clarines de Batalla K8: 115v.		2	12	0	14
Canarios	133		8					221v (Otro género de)		6v	239r	22v, 61r			V1: 2v. V3: 11v, 20v, 37v C: 15v, 16r (x4)	2	2	12	16	
Chacona	109				90 (Aire de)		592				238v			K6: 253v	V1: 2v (Castel- lana) 3r (Portu- guesa). V3: 1r, 37v.	1	3	5	9	
Cumbee / Paracumbé			4													1	0	0	1	
Españoleta	117		17			78r	601			109r	65v	145v	18r	K6: 224r	V3: 4v, 23r	2	5	4	11	
Fandango											249r	17r, 60r	K9: 1	B: 99	0	1	4	5		
Folías	112	70r, 71v, 74v	11 (Agaitadas)	3v		68r	593	212r, 215v	1r (Ytalianas)	111r	72r	113v (per dansar), 205v (Corelli), 210r (de Espanya), 214r	50v	K2: 315. K3: 122r. K4: 113v. K6: 225r. K7: 42r.	V2: 110 (Italianas). C: 16v (x2)	4	14	8	26	
Gallarda	108, 137 [de la Batalla]		3, 14		104					111v	62r				C: 8v, 8v, 9r, 11r (x2), 26r, 26v (Portu- gueza)	4	3	7	14	
Gayta	139		3, 10	8r (Francesa)	219									29v (Gallega)			4	1	1	6
Granduque	141						596			107r						1	2	0	3	
Hachas (Dance de las)	120							204r							C: 12v (x2)	1	1	2	4	
Impossibles (Los)							608		26r							1	1	0	2	

TÍTULO	RIBAYAZ 1677	EE Ms 29 ca.1690	HUETE 1702	E-Mn M.816 ca.1705	MARTIN y COLL				US-Wc MK.290 ca.1710	P-Pm Ms 1577 ca.1712	E-Mn M.815 1721	E-Bc M.1452 ca.1731	E-Bc M.741/22 ca.1731	OTRAS FUENTES		TOTALES				
					1706	1707	1708	1709						Teclado	Diversos	A	T	D	S	
Jácara	106		3		60				15v	70r		245r			K1': 22v. K4: 57r. K5: 284.	V1: 2v. V3: 19v, 38v. C: 21r, 21v.	3	5	6	14
Jácara de la Costa			13						15r						C: 21v		2	0	1	3
Jota (La)				25r, 26r								249r	28v				2	0	2	4
Mariona	110		3, 4 (Agitada)								61r				C: 16v (x2) 17r, 27v (x2)	3	1	5	9	
Marizápalos		16r		4v		74v	584		20r	112r	66r	244r	27v		V3: 12v, 21v. M: 31v	2	5	5	12	
Marsella						69v			28r		4r					1	2	0	3	
Matachín	138		5													2	0	0	2	
Paradeta	122		11, 13 (Acanariadas)	17r					17v	109v	67v					5	2	0	7	
Pavana	115					72v, 73r (a sexqui- altera)	587				64r	242r	19r		C: 5r, 9v, 10r, 10v, 25v V3: 35r	1	4	8	13	
Paysanos																0	0	0	0	
Rugero	126														V1: 1v	1	0	1	2	
Seguidilla				18r, 18v, [19r]					29v							4	0	0	4	
Sombras (Las)			6													1	0	0	1	
Tarentela	138		21									243r					2	0	1	3
Torneo	135		174*		271*												2	1	0	3
Villano / Villano Cavallero	131		9, 9 (Cavallero), 10 (Agitados)					203r			240v	20v, 61r			C: 22r (x3), 26v	4	1	7	12	
Zarabanda	125		3												V3: 36r	2	0	1	3	
Zarambeque	109		4 (Criollo), 5, 7												V1: 2v	4	0	1	5	

Nota. En *Reglas y Advertencias de Minguet e Yrol* (fuente nominada "V2" y "B" en la columna "Otras Fuentes"), no se encuentra paginación. Las cifras hacen referencia a las páginas del facsímil Minkoff Reprint, Genève, 1982.

Estadística recapitulativa



Total de obras tratadas

